

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

PUBLICACION MENSUAL

EL QUE PERSEVERA VENCE

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE Don Antonio Paredes Rey

VICE » José Insua

SECRETARIO » Joaquín E. Blanco

PRO » Feliciano M. Culler

TESORERO » Raymundo Fernandez

PRO » José Benito Iglesias

BIBLIOTECARIO Don David Tesouro

VOCALES » José Benito Rodriguez

» » Francisco Maquieira

» » Antonio Besada

» » José Resua

» » Basilio Lalín

JURADO

PRESIDENTE Don Bernardino Prieto

SECRETARIO » Alfredo Najurieta

VOCALES » Juan A. Montes de Oca

» » Javier Sola

» » Antonio Paredes (hijo)

COMISION REVISADORA DE CUENTAS

Sres. Don Ildefonso B. Paredes, don José

Lalín, D. Carlos Peluffo, D. Lino Perez

y D. Maximino da Costa.

COMISIÓN AUXILIAR Y PROPAGANDA

Sres. Manuel Camiña, José Eiras, Perfecto Perez, Justo Vilanova, Juan Neira, Pedro García, Ramón Lorenzo Otero, José Antelo, Vicente Fandiño, Manuel S. Antelo, Ignacio Iglesias y José Otero.



BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado el 6 de Noviembre de 1905

Casa Matriz: 445, CANGALLO, 455 - Buenos Aires

Dirección Telegráfica: GALBANK

SUCURSALES:

En la Capital N. 1	(Flores)	Calle	Rivadavia 7025
" "	2	"	San Juan 3101
" "	3	"	Corrientes 3220
" "	4	"	Entre Rios 265
" "	5	"	Belgrano 2828
" "	6	(Barracas)	Montes de Oca 1702
" "	7	(Flores)	Rivadavia 3860
En el interior (provincia de B. Aires): Avellaneda, Lomas de Zamora, Chascomús, San Fernando.			
En el exterior: Montevideo Cerrito 187.			

Capital autorizado y suscripto . . \$ 30.000.000.—
Fondo de reserva " 4.179.987.58

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente	\$ m/n.	1	0/0
A plazo fijo, de 30 días	» »	2	»
" " " " 60 "	» »	3	»
" " " " 90 "	» »	4	»
" " " " 180 "	» »	4	1/2 »
" " " " 1 año	» »	5	»
A mayor plazo convencional			
En caja de Ahorros después de 60 días, desde \$ 10 c l hasta 10.000		4	1/2

COBRA

Por adelantos en cuenta corriente 9 %
 Por descuentos Convencional
 Por administrar propiedades Tarifa módica
 El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.
 Buenos Aires, Junio 30 1912.

J. M. Miranda Luaces

GERENTE

NUESTRA FIESTA

INTROITO

Esta crónica, amados consocios, no va aderezada con floreos ni preciosuras de lenguaje propios de esas plumas que vuelcan el léxico de la belleza en el albo papel.

Más que cronista apolillado seré, modestamente, un pipiolo sin ínfulas de escritor. Dejo esos tufos para los secatintas que por aquí abundan, y en el Porriño también, agoreros del mal tiempo y de la suba del pan.

Es bueno dejar constancia en letras de molde de las fiestas del Centro Gallego de Avellaneda para que las generaciones venideras, revisando nuestros archivos hallen mérito para largas disertaciones biológicas sobre si el socio A tenía mejor estómago que Lúculo en el «xantar» del 20 de Octubre ó si Noé tenía preferencia curul; amen de los discursos disparados los que, según la sesuda opinión del no menos sesudo Carulla, sólo sirven para facilitar la digestión.

«Conste por la presente que», á modo de escribano, mi pluma insípida procurará «entrar en funciones» relatando «fechos e dichos» y lo que aquí está escrito... mantenido está, etc., etc.

EL TIEMPO

En el domingo 20 de octubre del año de gracia ó desgracia que corre, estaba Neptuno de muy malísimo humor. Está visto que este señor no es amigo nuestro, cosa que nos tiene sin cuidado porque como buenos gallegos no perdemos ni el sueño ni el apetito con el furor de Neptuno.

Bueno ó malo el tiempo cosa es que no nos preocupa y nuestras fiestas las celebramos sin poner en el cartel el clásico: «si el tiempo lo permite».

LA CARIDAD ANTE TODO

A las nueve de la mañana se vió invadido el local del Centro Gallego por numerosas personas indigentes á las que se le repartieron 200 trajes para sus hijos. Este acto de filantropía, tal vez el

más simpático de todos, fué altamente alabado por todo el mundo y sinceramente agradecido por las numerosas mujeres que vinieron al local social en busca de la ropita para sus niños.

Una fotografía del reparto de ropas sacada por la revista local «Avellaneda», que aquí reproducimos, servirá de documento gráfico y de honroso antecedente para las futuras comisiones directivas de nuestra Asociación. Actos de filantropía como este deben repetirse á menudo.

«EL XANTAR»

Cumplidos nuestros sacratísimos deberes con la diosa Caridad, había que cumplir también con san Tragaldabas, que es santo muy popular y de la especial devoción de muchos consocios, sin contar este sacristán que también tiene buena dentadura, á Dios gracias.

Ante una espléndida mesa que parecía la de las bodas de Camacho, se sentaron los invitados y á las doce en «punto» empezó la «cóma» es decir, entraron en sor-do ejercicio las respetables mandíbulas que trituraron el siguiente

MENU

Fiambres

Revoltijo galaico

Caldo

de grelos, patacas, feixons, e unto d'a península do Grove.

Pote

de xamon d'Ourens, polos d'o Porriño, chourizos de Lugo, e lacons de Maside.

Farrapada

de poliños d'o Morrazo con ervillas de Teis.

Ensalada

de verdolas d'o Valle Miñor.

Froitas

surtidas de Villagarcía e de Lugo.

Viños

do Riveiro e do Condado á todo rer.

Fin

Café, cognac e charutos.

Cumpliendo el precepto gastronómico, estaban los siguientes cofrades:

Presidente, vice, secretario, tesorero y

Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetes, Puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce, selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS

Cerdá & Damonte

Pedro Mendoza 4049 --- Puente de Barracas — Buenos Aires

Unión Telefónica 253, Barracas

"LA PERLA"

CONFITERIA, BAR Y BIOGRAFO

→→→ DE ←←←

Cándido Ortega

== FABRICA DE MASAS ==

POR MAYOR Y MENOR

AVENIDA Gral. MITRE 685 - 699

AVELLANEDA

« XIII ANIVERSARIO DEL CENTRO GALLEGO »



Niños pobres á quienes el Centro Gallego regaló ropa



BORGARELLO & OBIGLIO

Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Rômhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo
839

Rivadavia 838/46

Sucursales:

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 187.



AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

Cambios, Alquileres, Composturas,

Afinaciones.



demás personas de la Directiva; representantes de «El Diario Español», «La Iberia», revista «Avellaneda» y otros; señores Joaquin Estrach, Manuel B. Piñeiro, Francisco Fariña, Lino Pérez, Pedro Sala, Enrique Barceló, Edelmiro Castro y ochenta personas más cuyos nombres no recuerdo.

En el semblante de los concurrentes se retrataba esa «joie de vivre» con perdón de los escritores franceses que inventaron la frasecita de marras para enganar á los dispéuticos.

LOS DISCURSOS

Habló, como era lógico, en primer lugar el presidente Paredes Rey, con esa oratoria sincera que tantos aplausos le tiene valido. Sus palabras fueron de intenso cariño para el Centro Gallego, creación suya, y cuyo aniversario se festejaba. Tuvo frases de amor para la patria de sus hijos y delicada mención para los concurrentes que aplaudieron su peroración con nutridos aplausos. Paredes estuvo «farruco» en aquellos momentos.

El vicepresidente, señor José Insúa, en un conceptuoso discurso de corte académico expresó el carácter y fines de las sociedades regionales, que entretuvo largo rato á los oyentes y que le valió una prolongada salva.

El socio don Manuel B. Piñeiro, con galano estilo, tuvo palabras amables para la fiesta que se celebraba, deseando que aquellos actos se repitieran como estímulo patriótico.

Siguieron en el «torneo» oratorio otras personas que abundaron en términos encomiásticos para el Centro Gallego, siendo todas muy aplaudidas.

LAS VISTAS

Las fotografías que reproducimos, sacadas por el activo representante de la revista local «Avellaneda», dan testimonio de la brillantez de nuestras fiestas, las que á juicio de todos estuvieron muy superiores, pero muy archisuperiores.

CONCLUSION

Satisfechos del éxito alcanzado hay que felicitar á todos los que directa é indirectamente contribuyeron á la organización de la fiesta. Nuestro amigo Sitoula me-

rece una mención especial por haber dado pruebas de ser un organizador á lo Moltke. Con paisanos como Sitoula se puede improvisar no un banquete de cien cubiertos, sino una romería con gaitero, rosquillas y sopapos como las de Budiño.

Y aquí, señores míos, dejo esta aburridísima peño!a, después de haberles aburrido á ustedes contándoles con estilo majadero los momentos felices que allí pasamos y «que no volverán», según dijo en un soneto ó soneta un afamado poeta de la localidad, tuerto y tonto de nacimiento por más señas.

Agradecemos á la prensa local, regional y á nuestro querido colega «El Diario Español» los amables conceptos que han tenido para el Centro Gallego, al dar cuenta del XIII aniversario de su fundación. Igualmente agradecemos las frases laudatorias con que se han expresado al dar la noticia de la fiesta celebrada.

PACO TILLA

— «O» —

UN PROGRAMA

Festejando un periódico de Vigo las mejoras introducidas en su confección, ha tenido el singular acierto de reproducir su primer número, salido en 1853.

En la primera plana viene su programa, que por cierto no ha cumplido ni podrá cumplir, dada la transformación operada en el periodismo, que ha relegado al libro la misión de discutir dogmáticamente todos los problemas vitales de la sociedad moderna.

Pero el periódico vigués tiene una fe de bautismo excelente. Tal es su programa, cuya parte principal reproducimos porque es siempre de actualidad y cualquier partido político galaico puede adoptarlo, porque él condensa las aspiraciones de toda la Región.

Bien lejos estuvo el fundador de esa hoja periodística de pensar que su programa sería «cuestión palpitante» en nuestra tierra á pesar del tiempo transcurrido. Esto demuestra que hay programas que no envejecen, como el de Juan Jacobo Rousseau, como el de Pí y Margall,

JOAQUIN E. BLANCO

ESCRIBANO PUBLICO

OFICINAS

Avenida Mitre 790

AVELLANEDA

Bmé. Mitre 519

BUENOS AIRES

PARTICULAR

AYALA 748 — AVELLANEDA

Los distinguidos consocios D Joaquin E. Blanco, Escribano Público, y D. Feliciano M. Culler, Agente Judicial, ofrecen gratuitamente toda clase de consultas sobre asuntos judiciales, administrativos, locales, provinciales ó nacionales, contratos, jestionnes ante los establecimientos de crédito etc. etc. á los señores asociados con la sola presentación del último recibo.

Ofrecen tambien grandes ventajas á los asociados que deseen utilizar sus servicios.



CENTRO GALLEGO: Banquete en los salones de la sociedad con motivo de su aniversario



Después del almuerzo

como otros muchos que la marrullería de nuestros políticos desentierra para aplicarles el marchamo de «modernistas».

He aquí, ahora, la parte principal de ese programa, que debiera ser la santa biblia de todo periódico, de toda asociación y de todo partido político regional de nuestra querida Galicia:

«Ninguna provincia como la de Galicia es víctima de esas prevenciones desfavorables, de esos equivocados juicios; y por eso comun es el error en creer á este territorio, conquistado desde el siglo VI á los suevos por Leovigildo y erigido en reino por Fernando I en el siglo XI, como un país triste, pobre y estéril, y á sus naturales como la gente de más corto entendimiento. Las consecuencias que se siguieron de este fatal error nadie las desconoce, para extendernos á manifestarlas; baste decir, que esta gran porción de la corona de Castilla no mereció por anteriores administraciones la atención de que es muy digna, considerándola siempre como la Irlanda española. Contra ese represensible abandono, contra esos calumniosos epítetos protestaron más de una vez los hijos del país; y nosotros que nos gloriamos de haber nacido en él, cumple á nuestra conciencia y á nuestro amor propio ofendido, demostrar que se equivocan grandemente los que toman la laboriosidad gallega por esclavitud, la economía por mezquidad y la prudencia por estupidez. Sin embargo, gracias á la ilustración de la época no necesitamos esforzar los argumentos, ni aducir demasiadas pruebas en defensa del país, porque otra es la opinión que se va formando ya del carácter de sus habitantes, de sus disposiciones naturales y de la fertilidad del suelo.

Los que se dejan llevar de vulgaridades y se detienen poco á examinar un hecho para averiguar la causa que lo produce, los que miran con desdén á los que se emplean en trabajos útiles y emigran de su país, por un corto plazo, para suplir muchas veces la falta de brazos que hay en otros puntos, los que, finalmente, juzgan que un territorio que produce lo bastante para sostener su población, no la permite que emigre á otros en demanda de trabajo son víctimas, los unos de su ligereza, y los otros de un falso principio. La emigración gallega á

varias de nuestras provincias y al Portugal, no es hija de la esterilidad del suelo como generalmente se presume, sino más bien de los hábitos de laboriosidad y economía que tanto distinguen al labrador gallego.

«Nadie ignora que cuenta Galicia con multitud de rías y ríos abundantes en exquisitos pescados, que tiene profundos valles, dilatadas vegas, frondosas selvas y dehesas, y extensos prados para sostener una población más numerosa; pero, todos se olvidan ó desconocen que, nuestros paisanos no se contentan con los ricos frutos que el suelo produce, que no pueden vivir en la ociosidad, ni tranquilamente descansar de sus faenas consumiendo los productos de la tierra, regada y fertilizada con el sudor de su frente. Si estas circunstancias se tuviesen presentes cuando el agricultor gallego deja su hogar para trabajar en algunas de nuestras provincias, seguros estamos que otro sería el juicio formado del país. Tan arraigadas están en él la sobriedad, el apego al trabajo y la prudente economía, que sus habitantes van en busca de ocupación en donde quiera que la encuentran, sin por eso abandonar el cuidado de sus terrenos.»

—«o»—

¡Tu quoque Brutus!

Madrid, Noviembre 2.—Se confirma que en el pueblo de Soler (Lugo), fué muerto alevosamente el alcalde y varios agentes de vigilancia, que pretendieron impedir la salida de emigrantes para la República Argentina.

Comentando el suceso la prensa republicana, dice que un Estado que no puede mantener á sus súbditos y «donde mueren miles de familias de hambre», lo menos que se debe hacer por humanidad, es dejarlos en libertad completa de buscar el sustento en países más hospitalarios.

(De un diario de Avellaneda)

El prójimo que cocinó esta butifarra telegráfica vive todavía, á Dios gracias. No habrá inventado la pólvora ni los toros con cuernos ni los gorros de dormir, pero, en

Galicia y Rio de la Plata

COMPañIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Capital suscrito \$ 1.000.000

MAIPU 62

Unión Telefónica 4916.—Avenida

Cooperativa Telefónica 2346.—Centra

BUENOS AIRES

ADOLFO CALZETTA
GERENTE

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUD

AV. MITRE 790
AVELLANEDA

F. M. CULLER y Cía.

CHACABUCO 145
BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

CONSULTAS GRATIS para los Socios del Centro Gallego

eso 'de matar familias por inanición es una preciosura el angelito. ¡Vengan palmas!

En Lugo nadie muere de hambre, sépalo ese señor periodista por si alguna vez su tripa vacía le lleva á aquella provincia á dar lecciones de flauta.

Allá, en Galicia, se come y se bebe y buena prueba de ello son los numerosos argentinos que allí ambulan y que se encuentran más carnudos y lucidos que ese señor periodista que tan mal enchufa esas «macanas» telegráficas.

¡Morirse de hambre en Galicia!

¿Sabe ese periodista el desaguisado que cometió fabricando ese telegrama?

¡Buen atracón se daría él, si pudiera, de la fenomenal hortaliza que tanta fama dió á Lugo!

— «O» —

CHUBASCADA

La lluvia caía en húmedos y anchos cortinones. A su caer y á los rafagazos del viento que sopla del Océano, hácese el paisaje invernal. Del Diciembre, más que del Julio, parecen estos últimos días. Traen frío al cuerpo y ponen tristeza en el espíritu.

Arrebujado en un impermeable, paseo por la isleta y recorro con mis ojos el horizonte.

De la hermosa bahía sólo resta visible, á cachos, la ensenada de San Simón, el trozo de ría donde se hundieron los incendiados galeones. Allá fué, junto á aquella playa, sobre la cual flota ahora ancho nubarrón á manera de paño fúnebre. La niebla cierra la ensenada como un portón de acero. Vigo, El Castro, la boca del Sur de la bahía, las arrogantes Cies, son ocultas por él. Las dos puntas que rematan el semicírculo se pierden tras la niebla. Dijérase que estamos aquí prisioneros, separados de la humanidad por una muralla fantasma.

Nubes y nieblas constituyen esa muralla. Contra ella se recortan los montes, imprecisos desdibujados.

Los del Oeste son como brochazos de brumá; los del Este, como lienzos encubiertos por gasas. Solo al fondo, el Norte, se descubren, verdeantes, entre los gri-

ses 'del espacio los plomos del mar, Vila-boa, Arcade y el glorioso Puente Sampaio. Unidos son los tres por una cadena de pinares, por un festón de praderías que edificios campesinos esmaltan con los blancos de sus paredes y los rojos de sus techumbres. Allí es donde el mar se abraza á la montaña para morir acariciándola.

Al Este se desgarran las nubes, descubriendo los caseríos de Soto Justo y Cesantes. Otras nubes remiendan pronto el desgarrón, y las aldehuelas desaparecen tal que imágenes de un sueño.

San Adrián y Santa Cristina dos Cobres, los pueblecillos y las montañas del Oeste, son manchas temblonas hechas á galope de tiniebla. Portela y Regasenda se adivinan entre las Puntas.

Según cae el sol, más y más espesa la niebla, más y más descienden los nubarrones negros, más fuerte es la lluvia, más recio el vendaval, más sombría la coloración del Atlántico.

Tirito bajo el impermeable; de frío se estremece mi cuerpo; mi alma, de tristeza.

En presencia de este día invernal, evoco los días del invierno gallego húmedos, oscuros, heladores, faltos de alegría, y de sol, abundantes en escarchas y lluvias, en nieblas y huracanes. Con el recuerdo de esos días evoco el de los trabajadores gallegos, el de todos los trabajadores campesinos del mundo, roídos por la intemperie, por la fatiga, por el reuma y por el hambre, forzados, hasta que la muerte tiene la bondad de acogerlos, á ganar su mendrugo, ande el cielo como ande, y soplen los vientos como soplen.

Sin querer repiten mis labios fragmentos de una poesía gallega.

E Xan ó Petrucio
mais vello d'aldea,
manopra 'de coiro
calzada na destra.

C'o á res enarcada
tolleito do reuma;
rozando nos toxos,
esgárase as pernas.

Xa leva seis horas
feixando gabellas,
na man xa non pode
soster á coitela.

Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

José Morando Hijo y Hno.

Marcas Registradas:

“El Cóndor”, “Media Luna” y “La India”

Oleo Margarina, Jabón, Velas de Sebo

: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

DEPÓSITO GENERAL EN BUENOS AIRES

1899 - CANGALLO - 1899

FÁBRICA EN AVELLANEDA

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas

Pero é xornaleiro,
é as horas que perda
serán medio-días
sin bica nin berzas.

Mañás sin almorzo
é noites sin cea.
Traballa, Petrucio.
Traballa ou reventa.

Hermosas y agrias estrofas de Alberto García Ferreiro, ¡cuánta humanidad dolorida se retuerce en vosotras! ¡Qué grandes y que necesarias ansias de rebelión provoca la lectura vuestra!...

¡Infeliz campesino, no gallego, del mundo, el que retrató García Ferreiro en su canto!

Es Juan el labriego más viejo de la aldea. Su mano encallada parece guantelete de cuero. Con la espalda encorvada, torturado por el reuma; trabaja entre abrojos despellejándose las piernas... Pero ¿qué le ha de hacer? Cada hora perdida serán medios días sin berzas, mañanas sin almuerzo, noches sin cenar...

¡Trabaja, Petrucio!—dice el cantor gallego.—Trabaja ó revienta.

Verdad. Para el jornalero campesino, para el esclavo del terruño no hay otra solución: trabajar ó reventar de hambre.

Así está el mundo, y así lo toma el campesino con mansedumbre inadjetivable.

Cuando vuelve el campesino por la noche á su hogar, ¿qué halla en él?

Oigamos á García Ferreiro:

As codias mais duras,
as pallas mais reixas,
ó lar mais escuro
é á noite mais negra...

Traballa, Petrucio.
Traballa... ou reventa.

Eso hallará. Las cortezas más duras, más dura la paja del jergón, más obscuro el hogar, y más negra la noche.

Un acompasado golpeteo de remos me arranca de mis cavilaciones. Puesto en pie, encamino mis ojos hacia el mar.

Son cinco ó seis lanchas que se dirigen á la pesca. Los marineros reman bajo la lluvia, dando la cara al vendaval, emproando á la niebla el enorme portón de acero que encierra las dos puntas.

A la pesca; en busca de un jornal inseguro. ¡Qué remedio! Hay que ganar la vida.

Traballa, Petrucio.
Traballa... ou reventa.

Joaquín DICENTA

— «O» —

BALADA

¿UNA VIRTUD?

Dí que eres el egoísmo disfrazado.

—Me devora la sed, mi camino ha sido largo, los rayos del sol queman.

Dame de beber.

—Perdona, hermano. Nada puedo darte.

—Desde aquí veo, por la entrada de tu bodega, llenos los odres del rico zumo de la uva.

—Cierto es que están llenos los odres de mi bodega, pero faltaría á una virtud si los vaciase para cuantos como tú necesitan de lo que contienen.

—Me consume el hambre; mi camino ha sido largo. No podré pagar tu generosidad, pero dame de comer.

—Perdona, hermano. Nada puedo darte.

—Desde aquí veo, por la entrada de tu despensa, apilados los panes.

—Cierto es que mi despensa está llena pero faltaría á una virtud si la vaciase para cuantos como tú necesitan de lo que contiene.

La miseria me aniquila. Carezco de todo. Quiero vivir. Dame una parte de tus riquezas.

—Perdona, hermano. Nada puedo darte.

—Desde aquí veo abierta tu arca y en ella montones de oro.

—Cierto es que mi despensa está llena pero faltaría á una virtud si la vaciase para cuantos como tú necesitan de lo que contiene.

—¿Quién eres que en todas partes te veo y, con duro corazón, todo me lo niegas?

—Soy la virtud de ahorro.


—Dí que eres el egoísmo disfrazado.

Francisco Pí y ARSUAGA

PEDRO GARCIA

Electricidad en general

INSTALACIONES DE LUZ ELECTRICA, CAMPANILLAS Y PARARRAYOS
 SE HACEN TODA CLASE DE INSTALACIONES Y REPARACIONES EN ELECTROTERAPIA
 Y RAYOS X—COLOCACIÓN DE MOTORES Y VENTILADORES
 VENTA DE LÁMPARAS METÁLICAS Y COMUNES Y TODA CLASE DE MATERIALES
 PERTENECIENTES AL RAMO

AVENIDA MITRE 438  AVELLANEDA

GRANJA LA MARIA

PARTIDO DE QUILMES. - LA PLATA

Estaciones Conchitas é I. Correa

GOÑI Hnos.

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, lotes de vaquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo, conchilla y arena.

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

Avenida General Mitre, 327 y329

CASA DE COMERCIO

EN EL

RAMO DE ALMACÉN

DE

LALIN Hnos.

Suárez 102

Montes de Oca y Aldáz

AVELLANEDA

ELOY M. PRIETO

ESCRIBANO PÚBLICO

OFRECE CONSULTAS JURÍDICAS GRATIS Á LOS ASOCIADOS DEL CENTRO GALLEGO
 CON LA PRESENTACIÓN DEL RECIBO DEL MES ÚLTIMO

O'GORMAN 30 — U. Telef. 40 Barracas

AVELLANEDA



A LA CIUDAD DE VIGO

— «O» —

Sultana soñadora del Poniente
que en verdes prominencias te reclinás,
entre pinos te envía dulcemente
Puxeiros sus sonrisas.

Náyade por gigantes custodiada
que recibes del sol áureos destellos
de su glauca piscina perfumada
el Mar te manda besos.

Minerva de los sueños juveniles
que levantas el trono en duras rocas
te regala en los pródidos abriles
la Guía sus aromas.

Diana encantadora que retratas
tu rostro divinal en mansa ría
te adormece en alegres serenatas
Alcabre con sus brisas.

Si adornada te vés con gracia rara
por tu ría y tus bellos arrabales
¿qué extraño es que el viajero te llamara
la «perla» de los mares?

No te olvides ¡ay, no! rincón sagrado
no te olvides ¡ay, no! hermosa Oliva
que un hijo, por azar de tí alejado
nostálgico suspira...

Avellaneda 1912.

Antonio PAREDES REY



N'O ADRO

—Acá veño, señor cura
 mais triste qu'ise ciprés
 acá, señor cura veño
 a chorar xunt'a vosté
 c'os óllos chéos de bágoas
 c'o corpo chéu de fel...
 ¡catro desgráceas seguidas!
 ¡catro pragas n'iste mes!
 —Cálmate Xan, e non chores
 qu'o chorar non ch'isté ben
 qu'iso e cousa de rapazas
 ou d'arrouxada muller
 d'isas que pecan de noite
 é de día mostran fé
 bicándolle como tolas
 o traseiro a San Miguel.
 Cóntam'eiqui ¡malpocado!
 esa angostia que tí tés
 n'o meu peito cariñoso
 descarga o teu «almacén»
 bóta pra fora isas penas
 que che fan adoecer
 e de pois qu'eu sepa a causa
 o remedio buscaréi
 porqu'abofellas qu'atopo
 meiciñas a dous por tres
 pr'aliviar dos infertuos
 á tod'o qu'a eirexa ven.
 —Pois a min, señor abade
 non vai a poider vosté
 sacar d'a miña cachola
 as pragas que n'iste mes
 mandou Diós á iste crestiano
 que se sinte deber...
 —Cando Dios che mand'a xeito
 tantas pragas cada mes
 con iso está demostrado
 de que Dios che quere ben;
 e si che queima o curtizo
 ou si che mata a muller
 e pra pobarch'a pacencea
 e pra probar si tes fé...
 —Si pra saber qu'eu son tan
 crestiano como é vosté
 pretende Dios amolarme
 con catro pragas o mes
 ¡ben se coñece que Dios
 non ten nada que faguer!

XAN CIROLAS

Mes de Todo-los Santos 1912.

ROSQUILLAS

Veña pr'acá ise gaitero
 e bot'unha ribeirana
 que quero ver si namoro
 as raparigas d'Estrada.

A gaita de Ventosela
 ten tres buxeiros n'o fol
 que ll'os fixeron as mozas
 n'a romaría de Son.

Por pilliscar a unha nena
 n'a romaría d'o Castro
 déronm'un pau na cachola
 dos puntapés e un sopapo.

A cara d'o Presidente
 d'o noso Centro Gallego
 ten o color d'as cireixas...
 qu'estan picadas d'os bechos.

Rosquillas de Ribadavia
 viño branco do Riveiro...
 ¡son dous regalos de festas
 que nos fan chupar os dedos!

O repoludo gaitero
 que toca n'as nosas festas
 parece un gobernadore
 cando remoll'a palleta.

Vivan nosas alegrías
 e viv'o Centro Gallego
 as duas cousas mais bóas
 qu'acá, n'Arxentina temos.

Mentras beillan un fandango
 todos os rapaces novos
 andan os vellos é vellas
 dando pinchos como tolos.

Un anaco de cacheira
 e un neto de viño branco
 son os remédeos qu'eu tomo
 pra curarme d'os empachos.

Cando se morra o gaitero
 enterralo en Redondela
 ¡non s'esquezan de poñerlle
 a gaita súa antr'as penas

As rapazas d'o Porriño
 teñen formigas n'o corpo

pois tratándose de bailes
beillan n'a man como trompo.

—
Veña gaita, veña gaita
p'ra beillar á muiñeira
veña gaita, veña gaita
que record'a nosa terra.

—
Veña viño, veña viño,
veñan roscas é empanadas
que se morreu miña sogra
d'un atracó de patacas.

—
Fun de romaxe á San Roque
c'unha rapaza de Vigo
e antr'ostras e viño branco
quedoum'o bolso vacío.

—
Si queres vir Maruxiña
iremos astr'a Cañiza
donde che farei tomare
unha enchenta de rosquillas.

—
Unha farta de xirelos
Tomei en Villagarcía
jinda me relembro d'eles
meu Dios, que ben me sabían!

—
A comer caldo de berzas
invitáronme unha noite,
gráceas o viño d'Arnoia
saquei o bandullo a flote.

—
N'a fronteira portuguesa
os republicans gallegos
con toda grácea e finura
déronll'un cóuce a Couceiro.

—
As Sociadades labregas
mallan caciques a xeito
jdisen que nin van deixare
un cacique pr'un remedeo!

—
O can de Xan Pataqueiro
estourou com'un foguete
porque lle mordeu n'o rabo
un cacique de Mourente.

—
Botáim'un neto de viño
que quero mollar a gorxa
a ver si poido acabare
de votárvos istas cópras.

XAN DA GAITA

PUBLICACIONES GALLEGAS

EL TEA

Hemos leído con fruición los números de Octubre de tan popular semanario y su lectura acredita el acierto con que Amado Garra sabe fustigar sin piedad á los enemigos de Galicia en forma de caciques.
BOLETIN DE LA R.

ACADEMIA GALLEGA

El último boletín recibido de tan docta Academia revela el propósito de mantener siempre el interés que su publicación despierta entre los hombres de letras.

LA DEFENSA DE TEO

Cumpliendo valientemente su programa, este nuevo órgano de publicidad galaico continúa luchando por la causa redencionista lo que le vale la popularidad que adquiere día á día.

BOLETIN DEL AYUNTAMIENTO DE LA CORUNA

Recibimos el número de Septiembre de tan interesante publicación que viene con el movimiento demográfico habido en la primera ciudad de Galicia.

REDENCION GALLEGA

Ha sido declarado órgano oficial de la Federación de Agricultores de Pontevedra este campeón del redencionismo galaico que tanto viene bregando contra el caciquismo imperante.

LA OPINION

Recibimos el número 153 de este semanario de Redondela que aporta á aquella población su contingente de cultura y progreso.

EL ECO DE GALICIA

Recibimos este querido colega que se publica en Buenos Aires y que por su autoridad y popularidad es la primera de las publicaciones galaicas de Sudamérica.

NOVA GALICIA

Siempre leemos con gran interés este importante semanario de nuestro amigo Cruces porque en sus páginas palpita el amor á la patria pequeña lo que le vale el éxito creciente que obtiene en la colonia gallega.

TEO

Con abundante material aparece este órgano de la Federación Residentes de Teo y que con tanta valentía sostiene des-

de América la campaña antifeudal en aquellos hermosos pueblos de Galicia.

BOLETIN U. H. A. VALLLE MIÑOR

Con su acostumbrado esmero sale este Boletín que dirige el notable publicista señor Ares de Parga. Su amena lectura hace interesantísimo este Boletín consagrado á la difusión de la enseñanza en Valle Miñor.

CORREO DE GALICIA

Se ha perdido por nuestra Redacción tan querido y «superfirulítico» colega.

PUBLICACIONES VARIAS

ASOCIACION ESPAÑOLA DE SOCORROS MUTUOS

El número de Octubre consagrado al descubrimiento de América es una gallarda muestra literaria y artística que denota en esta Asociación el deseo de hacer las cosas en grande.

Las más reputadas firmas españolas de Buenos Aires le prestaron su concurso y por tanto el número 7 es digno de toda ponderación.

LA IBERIA

Con sus brillantes artículos literarios y artísticos dibujos esta publicación se hace cada día más simpática y merece de la colonia española, especialmente la gallega, el apoyo que le presta. Para el Centro Gallego tiene siempre recuerdos cariñosos que nosotros sabremos agradecerle.

HERALDO BALEAR

Recibimos la visita de este amable colega insular que se publica en América para mantener latente el amor á las bellas islas del Mediterráneo.

BOLETIN DE LA C DE COMERCIO DEL URUGUAY

Leemos siempre con gran satisfacción este Boletín que registra el intercambio habido entre España y aquella democrática República.

RIOJA ESPAÑOLA

Recibimos el núm. 13 de esta publicación, órgano del Centro Riojano Español y que se ocupa con preferencia de los asuntos de aquel risueño país.

BOLETIN DEL ATENEO HISPANO AMERICANO

Cumpliendo sus propósitos de acercamiento intelectual entre los países de origen hispano y la madre patria el Ateneo Hispano Americano acaba de publicar el número primero de su Boletín con nutrida lectura de índole científica y literaria.

LA DEFENSA

Recibimos el último número de este órgano comercial que tan eficazmente defiende los intereses de los almaceneros de la capital.

— «O» —

¡Picaros Novios!

— ¡Doctor, venga por favor!
¡Mi mujer está muy grave!
¡Ay, Doctor, usted no sabe lo que yo sufro, Doctor!
— ¿Qué mal aqueja á su esposa?
— ¿Qué mal? Usted lo dirá,
¡Yo tan sólo sé que está muy nerviosa, muy nerviosa!
Con sus berrinches me asedia;
en un mes que lleva así he adelgazado, ¡ay de mí!
lo menos arroba y media.
Siempre está de mal humor, fiera, irritable, irascible...
Vivir así no es posible, no es posible, no, señor.
No se la puede aguantar; no se la puede sufrir...
¡Ay! ¡Yo me voy á morir ó yo me voy á matar!
Vivo en constante aflicción, en perpetuo ten con ten...
— ¿Come poco?
— ¡Quíá! ¡Muy bien!
— ¿Y duerme?
— ¡Como un lirón!
No sé cómo defenderme de su carácter tenaz, en mi casa sólo hay paz cuando come ó cuando duerme.
¡Al variar el tiempo es cosa de no resistirla!
— ¡Ya!...
¿Y si la atmósfera está cargada, su pobre esposa se exaltará?
— ¿Cómo no?

Mas por cargada que esté
la atmósfera, crea usted
que más cargado estoy yo.
Tanta y tanta impertinencia
con paciencia sufriría;
pero temo que algún día
se me acabe la paciencia,
y entonces...

—¡Tenga usted calma!

Esas mujeres nerviosas...

—¡Sí señor; pero es que hay cosas
que á uno le llegan al alma!

¿Ve usted este cardenal?

—¡Caramba! ¿Qué ha sido eso?

—Pues nada, esto ha sido... un beso
de mi esposa angelical.

Me quiere de una manera
tan expresiva y tan rara,
que hoy me ha deshecho en la cara
la tapa de una sopera.

—Son unas calamidades
esas mujeres así.

—¡Dígame usted á mí!

—¡Hombre! ¿Si habrá «novedades?»

—¿Novedades?

—¡Es posible!

Estará en estado...

—¡Quiá!

El estado en que ella está,
es un estado insufrible.

—¿Tiene calentura?

—No.

—Y cuando se halla excitada
¿de qué se queja?

— De nada.

¡El que se queja soy yo!
Yo, que por mi mala estrella
sufro este horrible tormento;
yo, que no tengo un momento
de tranquilidad con ella.

¡No hay dinero que le baste!

¡El mejor día le pego!

Inútilmente le ruego

que por Dios santo no gaste.

Salió ayer y se gastó

un dineral... ¡ya se ve!...

y luego páguelo usted,
es decir, páguelo yo.

Me desconozco á mí mismo
cuando paso lo que paso.

—¡Calma! ¡Su esposa es un caso!...

—¿Cómo un «caso»?

—¡De histerismo!

—Yo creí... ¿Con que es histérica?

¡Si fuese el cólera!

—¡Quiá!

—¡Lo parece, por que está
casi siempre tan colérica!...

—¿Es joven?

—No; treinta y tres.

—¿Y desde que se han casado,
dígame usted, no ha notado?...

—¡Si me he casado hace un mes!

—¿Y ella tendría otro amor?

—¡No, señor! ¡Dios es testigo!

—Puede usted hablar conmigo
como con un confesor.

—¡Que no!

Diga la verdad.

¿Otro amor? ¡Que tontería!

Si la pobre no sabía
qué era amor, hasta que yo
llegué de Cuba, y la ví;
me miró, nos comprendimos
y entre caricias y mimos,
me dió el anhelo «sí».
La doté en medio millón;
juzgué mi dicha segura,
y hace un mes el señor cura
nos echó la bendición.

—Tal cambio—vuelvo á mi tema—
prueba que en ella, imperioso,
rige el sistema nervioso...

—¡Canario con el sistema!

—Usted no sabe lo que es
la que padece histerismo...

Lo que le gusta ahora mismo
le produce horror después;
ya irritable, ya insensible,
cuando es ángel, cuando es arpía;
está cariñosa un día,
y al otro día irascible...

Créame usted, yo no puedo...

Esos casos siempre son
nuestra desesperación.

Las nerviosas me dan miedo,
y tengo motivos...

—¿Qué?

—¡Yo, como usted, he sufrido!

¡Yo también víctima he sido
de una histérica!

—¿Sí, eh?

—Era una chica preciosa,
una muchacha hechicera;
pero, por desgracia, era
¡muy nerviosa! ¡muy nerviosa!
Voluble por su dolencia,
un día amor me juraba,
pero, ¡ay! al otro me odiaba
con rencorosa vehemencia.
¡Yo sufría su desdén!
¡Era mi dicha, mi amor!

Pero, ¡ay! un día—¡qué horror!—
huyó del pueblo....

—¿Con quién?

—¡Solita!

—¿Con que solita?

—Se marchó á un convento.

—¡Ya!

¿Profesó de monja?

—¡Quíá!

¡Se escapó la pobrecita!

—¿Otra vez?

—Dejó el convento,
según murmura la gente,
con yo no sé que teniente,
de no sé que regimiento.

—¡Vaya con la santurrona!

—¡Qué lástima! ¡Era muy bella!

Yo no he vuelto á saber de ella,
por que no he vuelto á Gerona.

—Yo soy de Gerona. ¿A ver
si conozco á esa infeliz?

—Se llama Rosaura Ortiz.

—¡Caracoles! ¡Mi mujer!

Vital AZA

CANALEJAS

Dos balas disparadas por mano de inconsciente arrebataron á España la vida de nuestro paisano don José Canalejas, al que sus méritos llevaron á los más altos puestos de gobierno.

Ante el misterio de una tumba que se abre para dar entrada á un cadáver no nos es permitido juzgar la obra del político gallego que durante tres años fué ídolo y anticristo, reductor y judas de las voluble muchedumbres.

Equivocado ó vidente con el pensamiento en Europa ó con el pensamiento en el Africa en sus procedimientos gubernativos la historia liquidará cuentas con el político gallego y el pueblo sabrá definitivamente si debe recordar su nombre para bendecirlo ó escarnecerlo.

Lo que se sabe sin lugar á dudas es que Canalejas mantuvo el honor de la oratoria española como Rios Rosas, como Cristino Martos, como Castelar y como cien otros políticos gloria de nuestro Parlamento.

ECOS SOCIALES

ANTONIO PAREDES REY. — Tomando un merecido descanso y con el co-

rrespondiente permiso de la Suprema Corte, ha salido para Salliqueló nuestro querido amigo el presidente del Centro Gallego, don Antonio Paredes Rey. Su descanso durará veinte días.

VASTAGOS. — Nuestro consocio don Ramón Lorenzo Otero está de parabienes. Su esposa doña Encarnación acaba de obsequiarle con una preciosa niña.

Lo felicitamos.

—La señora Lola de Otero Conde, dió á luz un niño el día 15 de Octubre próximo pasado, hallándose dicha señora y el niño bien de salud.

ALTAS

Juan Lestón, presentado por Juan Neyra y Carlos Sitoula.

Secundino Vázquez, por los mismos.

Cárlos Stefanone, por Pedro Sala y A. Paredes Rey.

Emilio Saavedra, por Cárlos Sitoula y Pedro García.

Antonio Billa, por Cárlos Sitoula y David Tesouro.

Alfonso Lojo, por Antonio Lojo y Francisco Laceyra.

Jesús Ferreiro, por Francisco Dadín y Francisco Alvarez.

Juan B. Pon, por Cristóbulu Portela y Cárlos Sitoula.

José Costoya, por los mismos.

J. Ramírez, por los mismos.

Luis Luaces, por Eduardo Paredes y Juan Paredes.

Gerónimo Becerra, por los mismos.

Cándido Luaces, por los mismos.

Antonio Paz, por José Bto. Rodríguez y A. Paredes Rey.

Primo Seijo, por Juan Neyra y Manuel Camiña.

Juan S. Molinelli, por Antonio Paredes Rey y Joaquín E. Blanco.

Teodoro V. Blanco, por los mismos.

Ramón Vicente, por Antonio Paredes Rey y Manuel Meaños.

Pedro Morandé, por los mismos.

Nicolás Muiños, por los mismos.

Marcelino Crespo, por los mismos.

Ramón Méndez, por los mismos.

Adolfo Lungarini, por los mismos.

Humberto Imperatori, por Rafael Andrés y Cárlos Sitoula.

Felipe Sestón Creo, por Manuel Camiña y José A. López.

Antonio L. Peña, por los mismos.

La verdadera cuna de Cristóbal Colón

POR EL

Doctor CONSTANTINO DE HORTA Y PARDO

(CONTINUACIÓN)

El sabio y afortunado descubridor de la verdadera patria de Colón, demuestra y prueba su descubrimiento, con la autenticidad de variados testimonios de documentos en pergaminos y escrituras en papel, desenterrados de los viejos archivos, minutas notariales con todas las condiciones de autenticidad en esta clase de documentos y otras determinadas particularidades, detalles y datos, como: el pergamino, papel, tinta, los caracteres caligráficos de aquella época, la ortografía, la redacción, las frases sacramentales que se usaban en aquellos tiempos en la redacción de documentos; hallándose, algunos de ellos agujereados y carcomidos, otros con los bordes rotos y algunos con frases y letras casi ininteligibles, debido á la acción del tiempo transcurrido, pues tienen cerca de cinco siglos.

Con abundancia de prueba documental é indiciaria y con argumentos irrefutables, fundados en bases verdaderas, en importantes tradiciones históricas y en indicios seguros, «prueba» de una manera concluyente, clara y patente, que no da lugar á la menor duda, que el Descubridor del Nuevo Mundo, «era gallego»; que era marante, nauta, piloto, matemático y cosmógrafo, que había sido criado en las rías gallegas que miran al Océano, en la parte más occidental de Europa y la más próxima á América. Quedando, en su virtud, resuelto el «problema histórico» y corrido el velo que cubría la verdadera patria ó nacionalidad del descubridor de América.

PRUEBA DOCUMENTAL

En la Real Sociedad Geográfica de Madrid, dió una conferencia, el sabio descubridor de la nacionalidad de Colón, ante numeroso y selecto auditorio, en la que narró sus investigaciones y trabajos históricos llevados á cabo, exhibiendo y leyendo una serie de documentos, escrituras notariales, papeles, pergaminos, noticias, datos y detalles; y entre los documentos que prueban de una manera ple-

na, convincente y decisiva la nacionalidad gallega de Colón, tomamos los siguientes:

DOCUMENTO N.º 1.—Año 1528.

Escritura de cartas de pago, dado á Inés de Mereles, por Constanza Corres, mujer de Esteban de Fonterosa, fecha 22 de Julio de 1528.

DOCUMENTO N.º 2.—Año 1525.

Escritura de aforamiento por el Consejo de Pontevedra, en 6 de Noviembre de 1525, á Bartolomé Sueiro, el mozo, mercader, y á su mujer María Fonterosa, folio 6 vuelto de un cartulario de 58 hojas de pergamino.

DOCUMENTO N.º 3.—Año 1512.

Ejecutoria de sentencia de pleito ante la Audiencia de la Coruña, entre el Monasterio de Poyo y D. Manuel Melchor de Figueroa y Cienfuegos vecino y Alcalde de Pontevedra, sobre foro de la heredad de Andurique, en cuyo texto se incluye por copia la escritura de aforamiento de dicha heredad, hecho por el expresado documento á Juan de Colón, mercante de aquella villa, y á su mujer Constanza de Colón, en 13 de Octubre de 1512.

DOCUMENTO N.º 4.—Año 1496.

Escritura de aforamiento por el Consejo de Pontevedra, en 14 de Octubre de 1496, á María Alonso, de un terreno cercano á la puerta de Santa María, señalado como uno de sus límites, la heredad de Cristóbal (cp.º) de Colón, folio 20 vuelto de dicho cartulario de 58 hojas en pergamino.

DOCUMENTO N.º 5.—Año 1454.

Acuerdo del Concejo de Pontevedra, año de 1454, sin señalar el día ni el mes, nombrando fieles cogedores de las rentas del mismo año, entre ellos, á Gómez de la Senra y á Jacob Fonterosa para las alcabalas de hierro. Folio 66 del libro de Concejo que empieza en 1437 y termina en 1463 con 78 hojas.

DOCUMENTO N.º 6.—Año 1444.

Folio 48 del mismo libro. Acuerdo del Concejo fecha 1.º de Enero de 1444 en que se da cuenta de la carta fieldades del Arzobispo de Santiago, nombrando fieles cogedores de las rentas de la villa en dicho año, entre ellos á López Muñiz ó Méndez

y á Benjamín Fonterosa, para las alcabalas de las grasas.

DOCUMENTO N.º 7.—Año 1440.

Minutario Notarial de 1440, folio 4 vuelto. Escritura de 4 de Agosto, por una parte del terreno de la rúa de D. Gonzalo de Pontevedra, á favor de D. Juan Osorio, picapedrero, y de su mujer María de Colón.

DOCUMENTO N.º 8.—Año 1437.

En el mencionado libro del Concejo, folio 26, acuerdo de Pedro Falcón, juez; Lorenzo Yañez, alcalde y Fernán Pérez, jurado, en 29 de Julio de 1437, mandando á pagar á Domingo de Colón y Benjamín Fonterosa 24 maravedí viejos por el alquiler de dos acémilas que llevaron con pescado al arzobispo de Santiago.

DOCUMENTO N.º 9.—Año 1436.

Minutario notarial, 1436. Escritura de aforamiento en 31 de Marzo, hecho por Fernán Estévez de Tuy. Alvaro Alfón, de una viña en la feligresía de Moldes en Pontevedra, señalando como uno de sus límites otra viña del alferante que labra Jacob Fonterosa, el Viejo.

DOCUMENTO N.º 10.—Año 1435.

Minutario Notarial de 1435. Escritura de 25 de Diciembre, en la que Alfon San Jacob, afora la mitad de una viña á Ruy Fernández y á su mujer Elvira Columba.

DOCUMENTO N.º 11.—Año 1434.

Minutario notarial que empieza en 28 de Diciembre de 1433 y termina el 20 de Marzo 1435, 98 hojas folio 85, vuelto. Escritura de 29 de Septiembre de 1434 de compra de casas y terreno hasta la casa de Domingo Colón, el Viejo, por Payo Gómez de Sotomayor y su mujer doña Mayor de Mendoza.

DOCUMENTO N.º 12.—1431.

El mismo minutario, folio 80. En 11 de Agosto de 1431, escritura de venta de la mitad de un terreno que fué casa de la Rúa de las Obejas por María Eans á Juan de Viana, el Viejo, y á su mujer María de Colón, moradores en Pontevedra.

DOCUMENTO N.º 13.—Año 1434.

Minutario Notarial, de 1434. Escritura de venta de Enero, en que Gonzalo Fariña, hijo del Nuño Mouriño y de Catalina

Columba, difunta, hace donación de una casa sita en la Rúa de D. Gonzalo de dicha villa.

DOCUMENTO N.º 14. — Año 1434 y 1445.

Minutario notarial de 1434 y 1445, folios 6 vuelta y 7. Dos escrituras correlativas, techa 19 de Enero de 1434, en que el Abad del monasterio de Poyo se obliga pagar respectivamente, 274 maravedís de moneda vieja á Blanca Soutelo, hereda de Blanca Colón, difunta, mujer que fué de Alfonso Soutelo, y 550 maravedís de la misma moneda á Juan García, heredero de dicha Alfonso de Soutelo y su mujer Blanca Colón.

DOCUMENTO N.º 15.—Año 1428.

Minutario notarial, cuaderno de 17 hojas, folio 2. En 28 de Noviembre de 1428, escritura del censo hecho por María Gutiérrez, á favor de la cofradía de «San Juan», de Pontevedra, en presencia de los procuradores y cofrades de la misma, Bartolomé de Colón y Alvaro da Nova.

DOCUMENTO N.º 16. — Años 1470 á 1480.

En un cuaderno de cuentas y visitas de la cofradía de marineros llamada de «San Miguel» en Pontevedra entre los años 1470 á 1480, figura un Alfonso de Colón pagando el impuesto ó arbitrio de viajes de su barco, en Pontevedra al puerto de Aveiro en Portugal.

DOCUMENTO N.º 17.—Año 1489.

En 1489, Pedro González, hijo natural de Bartolomé Colón, gallego, otorga testamento en Córdoba. El historiador D. Rafael Ramírez de Arellano, en un estudio referente á doña Beatriz Enríquez de Arana, la amante de Colón, publicado en el Boletín de la Real Academia de la Historia en Diciembre de 1900, dice: que ese Colón vino á Córdoba en 1425, ó tal vez sea el Bartolomé Colón que cita el señor de la Riega, y sin duda emigrado de Pontevedra y establecido en Córdoba, dadas las activas relaciones que en aquellos tiempos mantenía Pontevedra con Sevilla y otros puertos andaluces.

Los anteriores documentos están redactados en idioma gallego, y el siguiente en romance ó castellano de aquella época.